

**À gauche figurent les mots avec l'orthographe ancienne.
À droite, après la flèche, est donnée l'orthographe rectifiée et tolérée par la
réforme de 1990.**

abrègement → abrègement	bizuth → bizut
absous, absoute → absout, absoute	bla-bla → blabla
afféterie → afféterie	black-out → blackout
aigu, aiguë → aigu, aigüe	blue-jean → bluejean
allègement → allègement	bonhomie → bonhomie
allègrement → allègrement	boui-boui → bouiboui
allegretto → allègretto	boursoufflement → boursoufflement
allegro → allégro	boursouffler → boursouffler
ambigu, ambiguë → ambigu, ambigüe	boursoufflure → boursoufflure
ambiguïté → ambigüité	boute-en-train → boutetrain
appas → appât	bouterolle → bouterole
a priori (<i>nom</i>) → apriori	branle-bas → branlebas
arc-boutant → arcboutant	brasero → braséro
arguer → argüer	brise-tout → brisetout
arrache-pied (d') → arrachepied (d')	
artefact → artéfact	cahute → cahutte
assèchement → assèchement	candela → candéla
assener → asséner	célerie → cèlerie
asseoir → assoir	chariot → charriot
auto-stop → autostop	chausse-trappe → chaussetrappe
auto-stoppeur → autostoppeur	chauve-souris → chauvesouris
	chebec → chébec
barcarolle → barcarole	chechia → chéchia
base-ball → baseball	chèvre-pied → chèvrepied
basket-ball → basketball	chiche-kebab → chichekébab
basse-contre → bassecontre	chow-chow → chowchow
basse-contriste → bassecontriste	cicerone → cicérone
basse-cour → bassecour	ciguë → cigüe
basse-courier → bassecourier	ciné-club → cinéclub
basse-lisse → basselisse	ciné-roman → cinéroman
basse-lissier → basselissier	cloche-pied (à) → clochepied (à)
basse-taille → bassetaille	coin-coin → coincoin
bélitre → bélitre	combattif → combatif
besicles → bésicles	combattivité → combativité

complètement → complètement
condottiere → condottière
contigu, contiguë → contigu, contigüe
contiguïté → contigüité
corolle → corole
coupe-coupe → coupecoupe
couvre-pied → couvrepied
cover-girl → covergirl
cow-boy → cowboy
crémerie → crèmerie
crénelage → crènelage
créneler → crèneler
crénelure → crènelure
crételer → crèteler
criterium → critérium
croche-pied → crochepied
croque-madame → croquemadame
croque-mitaine → croquemitaine
croque-monsieur → croquemonsieur
croque-mort → croquemort
croque-note → croquenote
cuissot → cuisseau

dessiller → déciller
decrecendo → décroscendo
deleatur → déléatur
delirium tremens → délirium tremens
demiurge → démiurge
dentellière → dentelière
desiderata → desidérata
diesel → diésel
dissous, dissoute → dissout, dissoute
douceâtre → douçâtre
duodenum → duodénum

edelweiss → édelweiss
embatre → embattre

empiètement → empiètement
événement → évènement
exeat → exéat
eczéma → exéma
exequatur → exéquatur
exigu, exiguë → exigu, exigüe
exiguïté → exigüité
ex-libris → exlibris
ex-voto → exvoto

fac-similé → facsimilé
fair-play → fairplay
fait-tout → faitout
féverole → fèverole
fourre-tout → fourretout
frou-frou → froufrou
fumerolle → fumerole

gageure → gageüre
gelinotte → gélinotte
girolle → girole
globe-trotteur → globetrotteur
gri-gri → grigri
grolle → grole
guibolle → guibole
ghilde → guilde

hand-ball → handball
hara-kiri → harakiri
haute-contre → hautecontre
haute-lisse → hautelisse
haut-parleur → hautparleur
hébètement → hébètement
homœo → homéo
hot-dog → hotdog

imbécillité → imbécilité

Liste des graphies rectifiées par la réforme de l'orthographe de 1990

impresario → imprésario
innomé → innommé
interpeller → interpeler

jean-foutre → jeanfoutre
jejunum → jéjunum
joaillier → joailler

kakemono → kakémono
kif-kif → kifkif

levraut → levreau
lieu-dit → lieudit
lignerolle → lignerole
linoleum → linoléum
lock-out → lockout
lunettier → lunetier

ma-hong, ma-jong → majong
mange-tout → mangetout
mangeure → mangeüre
marguillier → marguiller
mariolle → mariole
media → média
mehalla → méhalla
mêle-tout → mêletout
méli-mélo → mélimélo
memento → memento
memorandum → mémorandum
mille-feuille → millefeuille
mille-pattes → millepatte
mille-pertuis → millepertuis
moto-cross → motocross
muserolle → muserole

nénuphar → nénufar

oignon → ognon
osso buco → ossobuco
ouillère → ouillère

pagaïe, pagaye → pagaille
passe-partout → passepartout
passe-passe → passepasse
pedigree → pédigrée
pêle-mêle → pêlemêle
perestroïka → pérestroïka
persiflage → persifflage
persifler → persiffler
persifleur → persiffler
peseta → péséta
peso → péso
pietà → piéta
ping-pong → pingpong
pipe-line → pipeline
pique-nique → piquenique
placebo → placébo
plate-bande → platebande
punch → ponch
porte-clés → porteclé
porte-crayon → portecrayon
porte-mine → portemine
porte-monnaie → portemonnaie
porte-voix → portevoix
pot-pourri → potpourri
pouce-pied → poucepied
pousse-pousse → poussepousse
prêchi-prêcha → prêchprêcha
proscenium → proscénium
prud'homal → prudhommal
prud'homme → prudhomme
prud'homie → prudhommie
prunellier → prunelier

québécois → québécois	side-car → sidecar
quincaillier → quincailler	sombrero → sombréro
quote-part → quotepart	sorgho → sorgo
	sotie → sottie
rasseoir → rassoir	speculum → spéculum
receler → recéler	statu quo → statuquo
recepape → recépage	strip-tease → striptease
recepée → récépée	suraigu, suraiguë → suraigu, suraigüe
receper → recéper	surseoir → sursoir
reclusionnaire → réclusionnaire	
referendum → référendum	tam-tam → tamtam
refrèner → réfrèner	tape-cul → tapecul
règlementaire → règlementaire	tavaïolle → tavaïole
règlementairement → règlementairement	télé-film → téléfilm
règlementation → règlementation	teocalli → téocalli
règlementer → règlementer	tepidarium → tépidarium
relais → relai	terre-plein → terreplein
revolver → révolver	tire-bouchon → tirebouchon
risque-tout → risquetout	tire-bouchonner → tirebouchonner
rongeure → rongeüre	tire-fond → tirefond
rousserolle → rousserole	toquade → tocade
	tohu-bohu → tohubohu
saccharine → saccarine	tourne-dos → tournedos
sage-femme → sagefemme	train-train → traintrain
satisfécit → satisfécit	tremolo → trémolo
sauf-conduit → saufconduit	trolle → trole
skunks → sconse	trou-trou → troutrou
sécheresse → sècheresse	tsé-tsé → tsétsé
sécherie → sècherie	
séneçon → sèneçon	vade-mecum → vadémécum
senescence → sènescence	va-nu-pieds → vanupied
senestre → sénestre	velarium → vélarium
sénevé → sènevé	vélo-pousse → vélopousse
senior → sénior	vélo-ski → véloski
sequoia → séquoia	vélo-taxi → vélotaxi
serapeum → sérapéum	velum → vélum
serpillière → serpillère	vènerie → vènerie

Liste des graphies rectifiées par la réforme de l'orthographe de 1990

vantail → ventail

vergeure → vergeüre

veto → véto

volley-ball → volleyball

week-end → weekend

zarzuela → zarzuéla

